

ΗΛΙΑΚΤΙΔΑ ΑΜΚΕ

Ταχ.Διεύθυνση: 1^ο χλμ Ε.Ο Μυτιλήνης-Λουτρών, 81100, Μυτιλήνη

Τηλέφωνο:22510 45577, Fax:22510 45575

Μυτιλήνη 17/1/2019

Αρ. Πρωτ. 8127

Προκήρυξη (18/01/2019) Διερμηνέας Αραβικών

Η ΗΛΙΑΚΤΙΔΑ ΑΜΚΕ με έδρα τη Λέσβο, προκηρύσσει θέσεις εργασίας στο πλαίσιο υλοποίησης του έργου με τίτλο: «**Λειτουργία Δομών Φιλοξενίας Ασυνόδευτων Ανηλίκων στη Λέσβο από την ΗΛΙΑΚΤΙΔΑ ΑΜΚΕ για το 2018**» με βάση την απόφαση ένταξης με αρ. πρωτ. 828/Φ.38/30-4-2018 του Υπουργείου Οικονομίας & Ανάπτυξης Ε.Υ.ΣΥ.Δ.Τ.ΑΜ.Ε.ΤΕ.Τ.Ε.Α.Α.Π. και έχει λάβει κωδικό MIS : 5017282

Η παρούσα σύμβαση χρηματοδοτείται από το Εθνικό Πρόγραμμα Ταμείο Ασύλου Μετανάστευσης και Ένταξης με συγχρηματοδότηση από το Ευρωπαϊκό Ταμείο Ασύλου Μετανάστευσης και Ένταξης.

Στόχος του έργου είναι η στέγαση ασυνόδευτων ανηλίκων, η παροχή σίτισης, και υποστηρικτικές υπηρεσίες στη Λέσβο. Στο πλαίσιο του έργου η ΗΛΙΑΚΤΙΔΑ ΑΜΚΕ προκηρύσσει τις ακόλουθες θέσεις εργασίας:

Τίτλος θέσης- Job Title	Κωδικός Θέσης – Position Code	Γλώσσα - Language
ΔΙΕΡΜΗΝΕΑΣ/Interpreter	Αραβικά/Arabic	Αραβικά – Ελληνικά ή Αγγλικά/ Arabic – Greek or English

Το επιλεχθέν προσωπικό θα απασχοληθεί με Σύμβαση Ορισμένου Χρόνου, **Πλήρους Απασχόλησης**.

Η διάρκεια απασχόλησης ορίζεται έως και την 30 Ιουνίου 2019 με δυνατότητα ανανέωσης έως και την 31 Δεκεμβρίου 2019 και έως την ολοκλήρωση της δράσης, σε περίπτωση χρονικής επέκτασης της Δράσης πέραν της 31 Δεκεμβρίου 2019.

Οι εργαζόμενοι θα προσφέρουν τις υπηρεσίες τους στην πόλη της Μυτιλήνης και κοντινές περιοχές όπου λειτουργούν ξενώνες στο πλαίσιο του ανωτέρω έργου.



Η ΗΛΙΑΚΤΙΔΑ ΑΜΚΕ για τη κάλυψη των πραγματικών αναγκών του έργου, σε περίπτωση ύπαρξης κενής θέσης για τη συγκεκριμένη ειδικότητα δύναται να προβαίνει στη πρόσληψη του επόμενου υποψηφίου σύμφωνα με τον πίνακα κατάταξης μέχρι το τέλος της Δράσης.

Περιεχόμενα Φακέλου Υποβολής

Απαραίτητα έγγραφα

1. Αίτηση – με τον κωδικό της θέσης (υπάρχει υπόδειγμα στην ιστοσελίδα της Ηλιακτίδας).
2. Έγγραφο Πιστοποίησης Προσωπικών Στοιχείων οι υποψήφιοι προσκομίζουν ευκρινές φωτοαντίγραφο των δύο όψεων του ατομικού δελτίου ταυτότητας ή άλλων δημόσιων εγγράφων από τα οποία να προκύπτουν τα στοιχεία της ταυτότητας, όπως σχετική προσωρινή βεβαίωση αστυνομικής αρχής ή τις κρίσιμες σελίδες του διαβατηρίου (δηλ. αυτές στις οποίες αναφέρονται ο αριθμός και τα στοιχεία ταυτότητας του κατόχου) ή τις δύο όψεις της άδειας οδήγησης ή τις κρίσιμες σελίδες του ατομικού βιβλιαρίου υγείας όλων των ασφαλιστικών φορέων. Εάν από τα έγγραφα αυτά δεν προκύπτει η ημερομηνία γέννησης, πρέπει να προσκομισθεί και το πιστοποιητικό ή βεβαίωση γέννησης. Επίσης για τους αλλοδαπούς επίσημο έγγραφο που να αποδεικνύει το όνομά τους την εθνικότητά τους και το νομικό καθεστώς που βρίσκονται στην χώρα εν ισχύ.
3. Αναλυτικό βιογραφικό σημείωμα
4. Υπεύθυνη δήλωση (άρθρο 8 Ν.1599/1986) με θεωρημένο γνήσιο της υπογραφής ότι: ο υποψήφιος απασχολούμενος δεν έχει καταδικαστεί για αδίκημα που τιμωρείται με ποινή φυλάκισης τουλάχιστον ενός (1) έτους, καθώς και αδικήματα της βαριάς σωματικής βλάβης, αρπαγής ανηλίκου, ακούσιας απαγωγής, προσβολής γενετήσιας αξιοπρέπειας, αποπλάνησης παιδιών, κατάχρησης ανηλίκων σε ασέλγεια, πορνογραφίας ανηλίκων, προσέλευσης παιδιών για γενετήσιους λόγους, μαστροπείας, εκμετάλλευσης πόρνης, ασέλγειας σε ανήλικο έναντι αμοιβής, και εκβίασης, σύμφωνα με το άρθρο 22 του Ν.4375/2016.

Πρόσθετα Επιθυμητά Προσόντα – Δικαιολογητικά

5. Επιθυμητές οι συστατικές Επιστολές από προηγούμενους εργοδότες.
6. Βεβαιώσεις εμπειρίας (σύμφωνα με οδηγίες που δίνονται παρακάτω).
7. Επιθυμητό Αποδεικτικό γνώσης Η/Υ στα αντικείμενα: (α) επεξεργασίας κειμένων, (β) υπολογιστικών φύλλων και (γ) υπηρεσιών διαδικτύου.
8. Επιθυμητό Πιστοποιητικό γνώσης της Αγγλικής ή και της Ελληνικής Γλώσσας.

ΘΕΣΗ ΑΠΑΣΧΟΛΗΣΗΣ

ΔΙΕΡΜΗΝΕΑΣ



Ευρωπαϊκή Ένωση
Ταμείο Ασύλου Μετανάστευσης
και Ένταξης

«Ισότητα, Αλληλεγγύη, Προστασία»

«Με τη συγχρηματοδότηση της Ελλάδας και της Ευρωπαϊκής Ένωσης»



ΕΠΑΓΓΕΛΜΑΤΙΚΑ ΤΕΧΝΙΚΑ ΠΡΟΣΟΝΤΑ	–	ΚΥΡΙΑ ΠΡΟΣΟΝΤΑ: α) Επαρκής γνώση της Ελληνικής ή της Αγγλικής γλώσσας β) Άριστη γνώση της Αραβικής γλώσσας.
ΚΑΘΗΚΟΝΤΑ ΘΕΣΗΣ & ΑΠΟΤΥΠΩΣΗ ΤΩΝ ΕΠΙ ΜΕΡΟΥΣ ΕΡΓΑΣΙΩΝ		- Διευκόλυνση της επικοινωνίας, μέσω της διερμηνείας ή/και της μετάφρασης, σε γλώσσα, προφορική ή/και γραπτή, που κατανοεί ο κάθε ασυνόδετος ανήλικος, μεταξύ των ωφελούμενων της δομής και του απασχολούμενου προσωπικού, με σκοπό την κατανόηση από τους ωφελούμενους των δραστηριοτήτων που αναπτύσσονται στο πλαίσιο των διαφορετικών τύπων υπηρεσιών που παρέχονται, την ικανοποίηση αιτημάτων τους και την κάλυψη των αναγκών τους, - Διερμηνεία μεταξύ των ωφελούμενων, της ομάδας έργου, των αρχών που σχετίζονται με την παροχή ασυλίας, άλλων αρχών που εμπλέκονται στο έργο της στήριξης των ωφελούμενων, όπως η Ύπατη Αρμοστεία του ΟΗΕ για τους Πρόσφυγες κτλ. - Μετάφραση κειμένων που σχετίζονται με το έργο.

Κριτήρια Κατάταξης

Κάθε υποψήφιος εφόσον κατέχει τα γενικά και τα υποχρεωτικά, για τη θέση επιλογής, προσόντα πρόσληψης, κατατάσσεται ανά κωδικό θέσης, κατηγορία, κλάδο και ειδικότητα σε πίνακες κατάταξης με βάση τα υπευθύνως δηλωθέντα στοιχεία του. Η τελική βαθμολογία προκύπτει από το άθροισμα της βαθμολόγησης των παρακάτω κριτηρίων.

Κριτήρια Βαθμολόγησης	Βαθμός
Εμπειρία στην παροχή υπηρεσιών διερμηνείας.	3 (τρεις) μονάδες στους έχοντες τουλάχιστον έξι μήνες ζητούμενης εμπειρίας και 3 (τρεις) μονάδες για επιπλέον εξάμηνο, μέγιστο σύνολο 6 μονάδες .
Πιστοποιημένη Γνώση Αγγλικών ή Ελληνικών.	3 μονάδες (6 μονάδες μέγιστο)
Γνώση Χειρισμού Η/Υ στα αντικείμενα: (α) επεξεργασίας κειμένων, (β) υπολογιστικών φύλλων και (γ) υπηρεσιών διαδικτύου.	2 μονάδες



Συνέντευξη	Η συνέντευξη δεν μπορεί να υπερβαίνει τις δώδεκα (12) μονάδες.
------------	--

ΕΠΙΣΗΜΑΝΣΗ:

Οι τρόποι απόδειξης των παραπάνω κριτηρίων περιγράφονται αναλυτικά παρακάτω.

Οι προϋποθέσεις όλων των υπαρχόντων, αναφερομένων και υποβαλλομένων προσόντων από τους υποψηφίους θα πρέπει να συντρέχουν κατά το χρόνο της λήξης προθεσμίας υποβολής των αιτήσεων, λαμβανομένου δε ιδιαιτέρως υπόψη ότι ο εκάστοτε υποψήφιος μαζί με την υποβολή της αίτησής του, υπογράφει για την ορθότητα των υποβληθέντων και

επικαλουμένων υπ' αυτόν στοιχείων. Σημειώνεται ότι η ψευδής δήλωση ή απόκρυψη των στοιχείων επιφέρει τις εκ του νόμου προβλεπόμενες κυρώσεις.

ΑΠΟΔΕΙΞΗ ΔΙΚΑΙΟΛΟΓΗΤΙΚΩΝ

Τίτλοι Γλωσσομάθειας

Οι τίτλοι γλωσσομάθειας αποδεικνύεται σύμφωνα με την προσκόμιση αντίστοιχου πτυχίου ή βεβαίωσης πιστοποιημένου φορέα, σύμφωνα με τις οδηγίες του ΑΣΕΠ.

Δικαιολογητικά Απόδειξης Εμπειρίας

Η εμπειρία λαμβάνεται υπόψη εφόσον έχει αποκτηθεί στην ημεδαπή ή αλλοδαπή .

Βαθμολογούμενη εμπειρία

Ως βαθμολογούμενη εμπειρία θα ληφθεί υπόψη η απασχόληση με σχέση εργασίας ή σύμβαση έργου στο δημόσιο ή τον ιδιωτικό τομέα ή άσκηση επαγγέλματος σε καθήκοντα ή έργα συναφή με το αντικείμενο των προς πλήρωση θέσεων για όλες τις θέσεις.

Τρόπος απόδειξης της εμπειρίας

Τα δικαιολογητικά τα οποία απαιτούνται κατά περίπτωση, για την απόδειξη του είδους και της χρονικής διάρκειας της εμπειρίας, είναι τα εξής:

Για τους μισθωτούς του **ιδιωτικού** τομέα:

- **Βεβαίωση του οικείου ασφαλιστικού φορέα**, από την οποία να προκύπτει η χρονική διάρκεια της ασφάλισης και **Βεβαίωση εργοδότη** από την οποία να προκύπτει το είδος και η χρονική διάρκεια της εμπειρίας.

Οι μισθωτοί του **δημοσίου** τομέα μπορούν, εναλλακτικά, αντί της βεβαίωσης του ασφαλιστικού φορέα, να προσκομίσουν βεβαίωση του οικείου φορέα του δημοσίου τομέα, από την οποία να προκύπτει το είδος και η χρονική διάρκεια της εμπειρίας.



Για τους ελεύθερους επαγγελματίες:

- Βεβαίωση του οικείου ασφαλιστικού φορέα, στην οποία να αναγράφεται η χρονική διάρκεια της ασφάλισης
- Μια τουλάχιστον σχετική σύμβαση ή δελτία παροχής υπηρεσιών, που να καλύπτουν ενδεικτικώς τη χρονική διάρκεια και το είδος της εμπειρίας.

Όταν η εμπειρία έχει αποκτηθεί στην αλλοδαπή:

Για ομοειδή με την εκάστοτε ειδικότητα εμπειρία, η οποία έχει αποκτηθεί στην αλλοδαπή, **επιπλέον** των λοιπών δικαιολογητικών που απαιτούνται από τις ανωτέρω, κατά περίπτωση, παραγράφους, ο υποψήφιος προσκομίζει:

(1) Όταν κατά το ισχύον νομικό καθεστώς του κράτους η ασφάλιση των εργαζομένων για συγκεκριμένο επάγγελμα ή συγκεκριμένη σχέση εργασίας είναι υποχρεωτική:

Βεβαίωση του εργοδότη στον οποίο απασχολήθηκε, στην οποία να αναφέρεται ο χρόνος και το είδος της απασχόλησης του ενδιαφερομένου **και**

- Βεβαίωση του οικείου ασφαλιστικού οργανισμού, είτε πρόκειται για αμιγώς κρατική ή αμιγώς ιδιωτική ή μικτή ασφάλιση.

(2) Όταν κατά το ισχύον νομικό καθεστώς του κράτους η ασφάλιση των εργαζομένων για συγκεκριμένο επάγγελμα ή συγκεκριμένη σχέση εργασίας είναι μη υποχρεωτική:

- Βεβαίωση του εργοδότη στον οποίο απασχολήθηκε, στην οποία να αναφέρεται ο χρόνος και το είδος της απασχόλησης του ενδιαφερομένου.
- Υπεύθυνη δήλωση του ιδίου κατά το άρθρο 8 του Ν.1599/1986 στην οποία να αναγράφονται επακριβώς ο χρόνος απασχόλησης και το είδος της εμπειρίας του, τα στοιχεία του εργοδότη, φυσικού προσώπου ή της επωνυμίας της επιχείρησης αν πρόκειται περί νομικού προσώπου **και**
- Βεβαίωση της αρμόδιας αρχής του κράτους στο οποίο απασχολήθηκε ότι η ασφάλιση για το συγκεκριμένο επάγγελμα ή τη συγκεκριμένη σχέση εργασίας δεν είναι υποχρεωτική, κατά τη νομοθεσία του κράτους τούτου.

(3) Όταν ο χρόνος εμπειρίας έχει διανυθεί σε υπηρεσίες δημόσιου χαρακτήρα της αλλοδαπής, μπορεί να αποδεικνύεται και με βεβαίωση του αντίστοιχου δημόσιου φορέα.

(4) Στις περιπτώσεις εργαζομένων σε κράτος – μέλος της Ευρωπαϊκής Ένωσης, για την αναγνώριση τυχόν προϋπηρεσίας εφαρμόζονται τα ισχύοντα περί δικαιώματος άσκησης επαγγέλματος στο κράτος – μέλος που παρασχέθηκε η εργασία. Για την αξιολόγηση αυτής απαιτείται η προσκόμιση σχετικής βεβαίωσης από το αρμόδιο κατά νόμο όργανο του κράτους – μέλους προέλευσης (παρ. 8 του αρθρ. 17 του Ν.2190/1994, όπως συμπληρώθηκε με την παρ. 2 του άρθρου 13 του Ν. 4148/2013). Τα δικαιολογητικά του υποψηφίου, ο οποίος επικαλείται εμπειρία που αποκτήθηκε στην αλλοδαπή, υποβάλλονται σε **ευκρινή φωτοαντίγραφα** από



αντίγραφα εγγράφων που έχουν επικυρωθεί από δικηγόρο και συνοδεύονται από **επίσημη μετάφραση** τους στην ελληνική γλώσσα.

ΑΝΑΡΤΗΣΗ ΠΙΝΑΚΩΝ ΚΑΙ ΥΠΟΒΟΛΗ ΕΝΣΤΑΣΕΩΝ

Ο κύκλος επιλογής προσωπικού από την Επιτροπή Αξιολόγησης θα ξεκινήσει από την ημερομηνία λήξης της πρόσκλησης υποβολής φακέλων που αναγράφεται στην ιστοσελίδα της Ηλιακτίδα ΑΜΚΕ www.iliaktida-amea.gr με καταληκτική ημερομηνία ολοκλήρωσης της διαδικασίας σε δεκαπέντε (15) μέρες. Οι φάκελοι των υποψηφίων θα εξεταστούν από την Επιτροπή Αξιολόγησης και θα προσκληθούν σε συνέντευξη όσοι τα δικαιολογητικά τους είναι πλήρη.

Μετά την λήξη της προθεσμίας, η Ηλιακτίδα ΑΜΚΕ θα αναρτήσει, τον πίνακα των επιτυχόντων υποψηφίων στο κατάστημα των γραφείων μας και στην ηλεκτρονική διεύθυνση www.iliaktida-amea.gr

Κατά του πίνακα επιτρέπεται στους ενδιαφερόμενους η άσκηση ένστασης μέσα σε αποκλειστική προθεσμία τριών (3) ημερών (υπολογιζόμενες ημερολογιακά) η οποία αρχίζει από την επόμενη ημέρα της ανάρτησής τους. Η ένσταση κατατίθεται ή αποστέλλεται με συστημένη επιστολή ή ιδιόχειρα στη διεύθυνση: ΗΛΙΑΚΤΙΔΑ ΑΜΚΕ, 1ο ΧΛΜ Επαρχιακής Οδού (Ε.Ο.) Μυτιλήνης – Λουτράων, Τ.Κ. 81100.

Η Επιτροπή Ενστάσεων θα εξετάσει τις ενστάσεις εντός τριών ημερών.

ΠΡΟΣΛΗΨΗ - ΛΥΣΗ ΣΥΜΒΑΣΗΣ

Το προσωπικό προσλαμβάνεται με σύμβαση εργασίας ιδιωτικού δικαίου ορισμένου **χρόνου πλήρους** και αποκλειστικής απασχόλησης έως **30/06/2019**, η οποία δύναται να ανανεώνεται.

Όλοι οι προσληφθέντες θα πρέπει να λάβουν γνώση και να συμμορφώνονται με τον Κώδικα Εσωτερικής Λειτουργίας και Δεοντολογίας της Ηλιακτίδα ΑΜΚΕ, του οποίου οι βασικές αρχές είναι οι εξής:

- σεβασμός των θεμελιωδών ανθρωπίνων δικαιωμάτων, της κοινωνικής δικαιοσύνης και της ανθρωπίνης αξιοπρέπειας, σεβασμός της ισότητας των δικαιωμάτων των δύο φύλων.
- σεβασμός στην αξιοπρέπεια και στην αξία κάθε ανθρώπου, προάγοντας την κατανόηση, τον σεβασμό, τη συμπόνια και την ανοχή στη διαφορετικότητα, καθώς και τη διακριτικότητα και τον σεβασμό στο δικαίωμα του απόρρητου και την προστασία των προσωπικών δεδομένων του κάθε φιλοξενούμενου παιδιού.
- σεβασμός σε όλα τα άτομα, χωρίς καμία απολύτως διάκριση ως προς τη φυλή, το γένος, τη θρησκεία, το χρώμα, την υπηκοότητα ή την εθνική καταγωγή, τη γλώσσα, την οικογενειακή κατάσταση, τον σεξουαλικό προσανατολισμό, την ηλικία, την κοινωνικό-οικονομική κατάσταση, τυχόν αναπηρία, την πολιτική πεποίθηση, ή όποιο άλλο διακριτικό στοιχείο.



Σε περίπτωση οποιασδήποτε ανακρίβειας των δηλούμενων στοιχείων, επισύρονται οι εκ του άρθρου 8 του Ν.1599/1986 προβλεπόμενες ποινικές και διοικητικές κυρώσεις. Οι απολυόμενοι λαμβάνουν τις αποδοχές που προβλέπονται για την απασχόλησή τους έως την ημέρα της απόλυσης, μη δικαιούμενοι οποιασδήποτε άλλης αποζημίωσης από την αιτία αυτή. Σε περίπτωση καταγγελίας σύμβασης λόγω ακυρότητάς της, ο καθ' ου η καταγγελία υποχρεούται να επιστρέψει τυχόν αποδοχές ως αχρεωστήτως καταβληθείσες, μη δικαιούμενος οποιασδήποτε άλλης αποζημίωσης. Προσληφθέντες οι οποίοι αποχωρούν αυτοβούλως πριν από τη λήξη της σύμβασής τους, ή για οποιοδήποτε λόγο καταγγέλλεται η σύμβασή τους, αντικαθίστανται με άλλους από τους εγγεγραμμένους και διαθέσιμους στους τυχόν καταρτισθέντες και δημοσιευμένους πίνακες επιλαχόντων, κατά τη σειρά κατάταξής τους σε αυτόν. Σε κάθε περίπτωση, οι υποψήφιοι που προσλαμβάνονται, απασχολούνται για το υπολειπόμενο, κατά περίπτωση, χρονικό διάστημα και μέχρι συμπλήρωσης της εγκεκριμένης διάρκειας της σύμβασης εργασίας ορισμένου χρόνου της θέσης.

ΔΗΜΟΣΙΕΥΣΗ ΤΗΣ ΠΡΟΚΗΡΥΞΗΣ

Η Προκήρυξη μετά την ανάρτησή της στο διαδικτυακό τόπο της ΗΛΙΑΚΤΙΔΑ ΑΜΚΕ www.iliaktida-amea.gr θα δημοσιευτεί και περίληψη της παρούσας σε μια (1) εφημερίδα τοπικής κυκλοφορίας και σε (1) ηλεκτρονική ιστοσελίδα.

ΤΡΟΠΟΣ ΥΠΟΒΟΛΗΣ

Οι ενδιαφερόμενοι συμπληρώνουν την αίτηση που επισυνάπτεται και ο φάκελος με την αίτηση και τα δικαιολογητικά θα παίρνει αρ. πρωτοκόλλου. Η κατάθεση του σφραγισμένου φακέλου μπορεί να γίνει ιδιοχείρως στην παρακάτω διεύθυνση ή με αποστολή μέσω **courier** ή σε **συστημένο** φάκελο στη διεύθυνση ΗΛΙΑΚΤΙΔΑ ΑΜΚΕ, 1ο ΧΛΜ Επαρχιακής Οδού (Ε.Ο.) Μυτιλήνης – Λουτρών, Τ.Κ. 81100 με τίτλο / θέμα: **Προκήρυξη (18/01/2019) Διερμηνέας Αραβικών**. Στον φάκελο θα πρέπει να αναγράφεται καθαρά ο **κωδικός της θέσης** για την οποία ενδιαφέρεται ο υποψήφιος (βλ στον πίνακα). Η προθεσμία παραλαβής των φακέλων λήγει την Δευτέρα 28 Ιανουαρίου 2019 στις 15.00. Το εμπρόθεσμο των αιτήσεων κρίνεται με βάση την ημερομηνία που φέρει η σφραγίδα του φακέλου αποστολής. Για οποιοδήποτε διευκρινίσεις οι ενδιαφερόμενοι μπορούν να αποστέλλουν ερωτήματα στην ηλεκτρονική διεύθυνση g.tatas@iliaktida-amea.gr.

Η ευθύνη της: α) ορθής συμπλήρωσης της αίτησης και β) προσκόμισης όλων των απαιτούμενων δικαιολογητικών ανήκει αποκλειστικά στον υποψήφιο.

Η Πρόεδρος ΔΣ

Βασιλική Ανδρεαδέλλη

